

## CURRICULUM VITAE

### PERSONAL DATA:

**Name:** IRINA TARASOVA SAVITSKAYA  
**Address:** C/Marqués de Mulhacén, 4, 1º 3ª  
08034 Barcelona  
**Date of birth:** January 18, 1967  
**Place of birth:** Moscow, Russia  
**Telephone:** + (34) 93 221 96 98  
**Mobile phone:** + (34) 606 345 879  
**E-mail:** irinatarasova1@gmail.com  
**ID:** 24412013-C

---

### HIGH EDUCATION:

**1993 - 1994** LINGUISTIC UNIVERSITY MORIS TORES, Moscow  
Post-graduate studies in simultaneous translation.  
**1984 - 1989** PEDAGOGICAL UNIVERSITY OF MOSCOW  
Degree in History, Social Science and Law.

---

### COMPLEMENTARY EDUCATION:

**2005** INSTITUTE OF NOTHERN-AMERICAN STUDIES, Barcelona  
Course of commercial English (high level).  
**2003** LINGUATIME, Sliema (Malta)  
Intensive course of English (advanced level).  
**2002** CAVILAM, Vichy (Francia)  
Intensive course of French (high level).  
**2000** BRIGHTON INSTITUTE, Barcelona  
Course of Portuguese language.  
**2000** INSTITUTE OF NOTHERN-AMERICAN STUDIES, Barcelona  
English course (proficiency).  
**2000** BRIGHTON INSTITUTE, Barcelona  
Course of Italian language.  
**1999** INSTITUT RICHELIEU, Lausana (Switzerland)  
Advanced course of French (accès au DALF).  
**1996 – 1999** GERMAN INSTITUTE, Barcelona  
Course of German language.  
**1995 – 1999** FRENCH INSTITUTE, Barcelona  
Course of French language.  
**1995 – 1996** ASSOCIATION OF INDUSTRIALISTS OF SPAIN, Barcelona  
Course of international commerce and general accounting.

---

## PROFESSIONAL EXPERIENCE:

Since April 1999

### Interpreter/translator,

Shareholder of the translation agency T&T **SPANSERVICE S.L**

Translations and interpreting from/into Russian, Spanish, English, French and Italian languages.

CATALONIAN GOVERNMENT (Barcelona), CITY HALL OF SABADELL (Sabadell), COUNCIL OF CHAMBERS OF COMMERCE AND INDUSTRY (Madrid-Barcelona-Moscow), ASSOCIATION OF INDUSTRIALISTS OF SPAIN (Barcelona), SPANISH INSTITUTE OF FOREIGN TRADE (Madrid-Moscow), CESCE (Madrid), PUBLISHING HOUSE (Barcelona), INSTITUTE RAMON LLULL (Barcelona), IMC ECONOMIC & ENERGY CONSULTING (London), POLICIA NACIONAL, different translation agencies etc. Assistance as interpreter at international fairs, cultural and sport events, simultaneous and consecutive interpreting at conferences and meetings for such companies as: Roca Radiadores, Coty, GT Corporation, Albiñana Films, Deloitte & Touche, Iberdrola, Repsol, El Taller de Alquimia, Body\_esthetic Laboratories, Lipotec Laboratories, Germaine de Capuccini, Sothys, Thuya, Skeyndor, Lladró, Agbar, APPLUS, AENOR, IDESCO, BD, RENFE, Almirall Pharmaceuticals, Ferrer Pharmaceuticals, Uriach Laboratories, Ricardo Bofill Taller de Arquitectura, TAURUS, MIRAVE Dental Clinic, AUTRAN SOLUTIONS Dental Clinic, Institute of Maxillofacial Surgery of TEKNON Medical Centre, etc. Translation of technical manuals, catalogues, commercial letters, legal documents, press-releases, WEB-sites, tourist guides, restaurant menus etc for Nutrexp, Ultramar Express, Garripack, Ruber Automatización, Proxima Comercial, Aynes, Chase & Kent International Consultants, TEAM, Total Panel System and others.

### **Simultaneous translation Spanish / Russian**

2016 – Conference of Vladimir Yakovlev, Your City BCN, Barcelona

2016 – Ford European Works Council Meeting, FORD, Valencia

2016 – Small Animals Veterinary Congress, AVEPA, Granada

2016 – Congress on Andrology, Fundació Puigvert, Barcelona

2016 – Congress of Policewomen, IAWP, Barcelona

2016 – Conference “From planet’s life”, OLEG NESTEROV

2016 – Training course for Russian distributor, GERMAINE DE CAPUCCINI, Alcoy

2016 – Training course for cosmetologists from Baltic countries, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern

2016 – Lecture “The history of USSR through memories of childhood”, MIKHAIL KOZYREV, Barcelona

2016 – Training course for cosmetologists from Kazakhstan, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern

2016 – Cardiology Masterclass, PFIZER, Barcelona

2015 – Training course for cosmetologists from Russia, INNOAESTHETIC, Moscow

2015 – Post match press-conference FC Barcelona – FC Bate Borisov, Barcelona

2015 – Press-conferences before and after match FC Villarreal – FC Dinamo Minsk, Villarreal

2015 – The 40th Small Animal Veterinary Association Congress AVEPA, Barcelona

2015 – Circle of Excellence 2015, JAFRA, Barcelona

2015 – Marketing masterclass, FERRER, Blanes  
2015 – Neuropathy Masterclass, FERRER, Barcelona  
2015 – Gastroenterology Seminar, TEKNON MEDICAL CENTER, Barcelona  
2015 – Ischemic stroke Seminar, FERRER, Barcelona  
2015 – Training course for cosmetologists from Belorussia, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern  
2015 – Training for transfusional nurses from Kazakhstan, BST, Barcelona  
2015 – Cardiology Masterclass, PFIZER, Barcelona  
2015 – Training course for cosmetologists from Azerbaidjan, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern  
2015 – Presentation of a new Circus Award, INTERNATIONAL CIRCUS FESTIVAL, Figueres  
2015 – Orthodontic congress, ORMCO, Barcelona  
2014 – European Congress, 4Life, Barcelona  
2014 – Seminar on swine and bovine diseases, INVESA, La Pineda  
2014 – Training course for cosmetologists from Baltic Countries, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern  
2014 – Training course for cosmetologists from Belarus, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern  
2014 – Training course on Kirlian Photography of Prof. Konstantin Korotkov, Barcelona  
2014 – Training course for cosmetologists from Kazakhstan, INNOAESTHETIC, Sant Just Desvern  
2014 – Sales Convention, BOSCH, Barcelona  
2014 – Pzizer Eliquis Masterclass, PFIZER, Barcelona  
2014 – Sales Convention, PRONOVIAS, Barcelona  
2014 – ECA General Assambly, Barcelona  
2014 – XIV International Winter Road Congress, Andorra  
2013 – Seminar “Clinical hypertension in practice”, HOSPITAL CLÍNIC / FERRER, Barcelona  
2013 – Conference “How to do business in Ukraine”, CHAMBER OF COMMERCE OF BARCELONA, Barcelona  
2013 – Esthetic medicine training course, INNOSEARCH, Moscow  
2013 – Training course for cosmetologists from Baltic Countries, INNOSEARCH, Sant Just Desvern  
2013 - Press-conference on new SEAT LEON launch, SEAT, Martorell  
2013 – Training course for cosmetologists from Belarus, INNOSEARCH, Sant Just Desvern  
2013 – Training course for cosmetologists from Russia, INNOSEARCH, Sant Just Desvern  
2013 – Construction Ennova Summit, INVIEWS, Valencia  
2013 – Training course for cosmetologists from Azerbaijan, INNOSEARCH, Sant Just Desvern  
2013 – Distributors conference, INNOSEARCH, Monte Carlo (Monaco)  
2013 – The Russian Meeting Point, Benalmádena (Málaga)  
2013 – International Distributors’ Meeting, PRONOVIAS, Castelldefels  
2013 – Workshop “Clinical hypertension in practice”, HOSPITAL CLÍNIC / FERRER, Barcelona  
2013- Award ceremony, EL NATURALISTA, Pamplona  
2012 – Russian-Catalan Business Forum, Moscow  
2012 – Post-match press conference FC Barça – FC Spartak Moscow, Barcelona  
2012 – Technical Workshop, INVESA, Lloret de Mar  
2012 – Inauguration of SHAMBHALA Roller Coaster in PORT AVENTURA, Salou  
2012 – Conference on railway transportation, FIRA DE BARCELONA, Barcelona  
2011 – Advanced course on psoriasis, HOSPITAL SANT PAU, Barcelona

2011 – International Distributors’ Meeting, NISSAN, Barcelona  
 2011 – Post-match press conference FC Barça – FC Bate, Barcelona  
 2011 – Meeting between Russian and Spanish Governments, BMPoint, Barcelona  
 2011 - Official opening of Real Estate Exhibition BMPoint, Barcelona  
 2011 – Training course on Nosocomial Infections, HOSPITAL CLÍNIC, Barcelona  
 2011 – New drugs presentation, LABORATORIO URIACH, Barcelona  
 2011 – Week of Space, Ministry of Innovation/ROSKOSMOS, Madrid  
 2011 – Board of Shareholders, ULEB, Barcelona  
 2010 – Post-match press conference FC Barça – FC Rubin Kazan, Barcelona  
 2010 – EUROLEAGUE General Assembly, Barcelona  
 2010 – Manuel Broseta Award presentation to Mikhail Gorbachev, Valencia  
 2010- Conference on Laser Medicine, LASER EUROPE, Tarragona  
 2010 – ULEB General Assembly, Barcelona  
 2010 – MLM Seminar, AGEL, Barcelona  
 2009 –Conference on Aesthetic Medicine, Moscow  
 2009 – Round Table with Sakharov Award winners, Barcelona,  
 2009 – Pig Farmers’ meeting, HIPRA, Vic  
 2009 – General Assembly EUROLEAGUE, Barcelona  
 2009 – Conference EURORAI, WTC, Barcelona  
 2009 - Board of Directors, EUROLEAGUE, Barcelona  
 2008 – Ronaldinho Press Conference, Barcelona  
 2008 – PIERRE FABRE Conference, Barcelona  
 2008 - International Seminar EURORAI, Palma de Mallorca  
 2008 – Conference on Orthopedic Surgery, MEDIAL PIVOT, Barcelona  
 2008 – Distributors’ Meeting, Kettal, Barcelona  
 2007 – Russian Market, Chamber of Commerce, Valencia  
 2007 – Investigators’ Meeting, ROCHE, Budapest  
 2007 - Congress on Professional Training, Barcelona  
 2006 - Literary Days, CCCB, Barcelona  
 2006 - Board meeting of ULEB-FIBA, Barcelona  
 2006 - Training course for judges, SCHOOL OF JUDGES, Barcelona  
 2006 - III International Congress of Victims of Terrorism, Valencia  
 2005 - Russian Days in EXPOQUIMIA, Barcelona  
 2005 - International Seminar, FOMENTO, Barcelona  
 2005 - Conference on Russian market, ICEX, Alicante  
 2005 - Conference on Russian market, ICEX, Barcelona  
 2005 - Board of Directors meeting of ULEB-FIBA, Barcelona  
 2005 - Meetings with detective stories writers, Barcelona  
 2005 - Press conference of TATU-group, Barcelona  
 2004 - Press conference of Mstislav Rostropovitch, Barcelona  
 2004 - V Congress of the World Health Organisation, Valencia  
 2004 - Fair of Furniture, Valencia  
 2004 - Congress EURORAI, Barcelona  
 2004 - Exportation Seminar, ICEX, Barcelona/Castellón  
 2003/2004 - EUROPA SEMINARE, Barcelona  
 2002/2003 - EXPOHABITAT, Barcelona  
 2001 - Russian Market Conference, ICEX, Barcelona  
 2000 - Ports 2000, Barcelona

### **Simultaneous translation English / Russian**

2016 – Conference on HIV, IAPAC, Barcelona  
 2016 – Congress SMART CITY, Barcelona  
 2016 – VET-training, European Program of Professional Training, Barcelona  
 2016 - The 3<sup>rd</sup> International Symposium about the intermittent vacuum therapy, WEYERGANS, Barcelona  
 2016 – Congress on cryptocurrency, VIZIONARY, Benidorm

2016 – Distributors´ Meeting, PHFORMULA, Barcelona  
2016 - Investigators´ meeting (Parexel), AstraZeneca, Barcelona  
2016 – Russian distributors training, PHFORMULA, Sant Just Desvern  
2016 - Chairman´s Summit TUPPERWARE brands, Barcelona  
2016 - V Symposium on Stroke, Cognitive Impairment and Neuropathologies, FERRER, Madrid  
2016 - Beyond the limits event EMEA, HP, Vendrell  
2016 - Marketing and Sales summit EMEA, MERZ, Barcelona  
2016 - Investigators´ meeting (DANUBE), AstraZeneca, Barcelona  
2016 – Congress on cardiology, PFIZER, Madrid  
2016 – Investigators´ meeting, QUINTILE, Barcelona  
2016 – Distributors´ Congress, THERMO KING, Davos (Switzerland)  
2016 – Distributors´ Conference, JOHNSON & JOHNSON, Tarragona  
2015 – Retailer Days 2015, SWAROVSKI, Barcelona  
2015 – Smart Cities Congress 2015, Barcelona  
2015 – Dealer Meeting 2015, AUDI, Barcelona  
2015 – Emerging markets yearly meeting, DR. REDDY´S, Sitges  
2015 – Marketing and Sales conference, GUESS, Barcelona  
2015 – The 40th Small Animal Veterinary Association Congress AVEPA, Barcelona  
2015 – Bovine diseases and reproduction congress, CEVA, Cyprus  
2015 – Swine diseases seminar, CEVA, Barcelona  
2015 – Sales congress, JAFRA, Barcelona  
2015 – Swine diseases seminar, CEVA, Nantes  
2015 – CARBON EXPO 2015, Barcelona  
2015 – IV Symposium on Stroke, Cognitive Impairment and Neuropathologies, FERRER, Rome  
2015 – Sales Conference, TREND CONTROLS, Hospitalet de Llobregat  
2015 – Sales congress, WHIRLPOOL, Barcelona  
2014 – The 90 Days conference, ELANCO, Barcelona  
2014 – Digital print for corrugated packaging, HP, Barcelona  
2014 – Smart Cities Congress, Hospitalet de Llobregat  
2014 – International conference: Financial sector development trends: Europe and Russia experience, NAUFOR, Barcelona  
2014 – Expert level meeting, FOREST EUROPE, Cuenca  
2014 – Marketing and sales conference, GUESS, Barcelona  
2014 – The 39th Small Animal Veterinary Association Congress AVEPA, Barcelona  
2014 – The Plocleix experience event, GRIFOLS, Barcelona  
2014 – EMEA Sales kick-off meeting, COVIDIEN, Barcelona  
2014 – 8th IVP preceptorship, ECCEMED, Valencia  
2014 – Russian Banks Meeting, IBM, Barcelona  
2014 – Meeting on Hypertension treatment, TAKEDA, Barcelona  
2014 – Captain´s meeting, EUROLIGUE, Barcelona  
2014 – ECA Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2014 – General Assambly, FIS, Barcelona  
2014 – Sales Conference, INFINITY, Barcelona  
2014 - 3rd Symposium on Stroke and Cognitive Impairment, FERRER, Marrakesh  
2014 – Global Summit, HEWLETT PACKARD, Palma de Mallorca  
2014 – Press-conference on new SEAT LEON launch, SEAT, Martorell  
2014 – Conference on vector transmitted diseases, BAYER, Sant Joan de Espí  
2014 – Russian Dealers Conference, PORSCHE, Barcelona  
2014 – Dealers principal Conference, THERMOKING, Barcelona  
2014 – ECA Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2014 – Sales Congress, ALLERGAN, Tenerife  
2013 – The 2nd Global WOPs Congress, UNO HABITAT, Barcelona

2013 – Advances in Plastic and Aesthetic Surgery, INSTITUTO JAVIER DE BENITO, Barcelona  
2013 – The 38th Small Animal Veterinary Association Congress AVEPA, Barcelona  
2013 – Press-conference at SEAT, Martorell  
2013 – ECA Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2013 – Advances in Plastic and Aesthetic Surgery, INSTITUTO DE JAVIER DE BENITO, Barcelona  
2013 – Contracting Meeting, HOTELBEDS, Valencia  
2013 – Ucrainian Investors Meeting, SEAT, Martorell  
2013 – International Investigators Meeting, ROCHE, Barcelona  
2013 – 2nd Symposium on Stroke and Cognitive Impairment, FERRER, Barcelona  
2013 - Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2013 – Press-conference of ERICSSON at GSMA Mobile World Congress 2013, Barcelona  
2013 – 6th Annual Pipeline Integrity Management Forum, Barcelona  
2013 – INDIGO Global Photo Summit, HEWLETT PACKARD, Sant Cugat  
2013 – Sales Kick-Off Congress, NOBEL BIOCARE, Sitges  
2012 – INDIGO Demo Day, HEWLETT PACKARD, Sant Cugat  
2012 – General Assembly of EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2012 – Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2012 – S&D Barcelona Demo Day, HEWLETT PACKARD, Sant Cugat  
2012 – European Congress, SHARP, Salou  
2012 – AVEPA Veterinarian Congress, Barcelona  
2012 – EMEA Panther Launch Symposium, NOVARTIS, Barcelona  
2012 – Investigators' Meeting, GILEAD, Barcelona  
2012 – CIS Cycle Conference, ABBOTT, Barcelona  
2012 - Ticketing Workshop, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2012 – General Assembly of EUROLIGUE, Barcelona  
2012 – Shareholders Executive Board Meeting, EUROLIGUE BASKETBALL, Barcelona  
2012 – MIHEALTH Forum, Barcelona  
2012 – Eastern European Distributors' Conference, HUNDAI, Barcelona  
2012 – Teambuiding Seminar, SANDOZ, Barcelona  
2012 – European Distributors' Meeting, CONTINENTAL, Barcelona  
2012 – International Distributors' Meeting, PRONOVIAS, Castelldefels  
2012 – Russian Investors' Meeting, SEAT, Martorell  
2011 – Conference on Sport Clubs Management, Badalona  
2011 – MLM Congress, XANGO, Barcelona  
2011 – Board of Shareholders EUROLEAGUE BASKETBALL, Barcelona  
2011 – Retail Petroleum Congress, ERPEC, Barcelona  
2011 – Plastic Surgery Congress, Clínica DEXEUS, Barcelona  
2011 – MLM Congress, NATURE'S SUNSHINE, Barcelona  
2011 – International Distributors' Meeting, MUSTER & DIKSON, Barcelona  
2011 – Sales Force Conference, AGEL, Valencia  
2010 – Petrochemical Congress, Barcelona  
2010 – Xth Annual IHRSA Congress, Barcelona  
2010 – Plastic Surgery Congress, CLÍNICA DEXEUS, Barcelona  
2010 – Protection against burns by electric arch, ESTAMBRIL, Barcelona  
2010 – Investigators meeting on HOKUSAI VTE, DAIICHI SANKYO, Barcelona  
2010 – Sales Force Conference, AGEL, Barcelona  
2010 – Pfizer Dairy Symposium, Barcelona  
2010 – Meeting of European and Central Asian Think Tanks, EU, Barcelona  
2010 - Board of Shareholders, EUROLEAGUE BASKETBALL, Barcelona

2010 - Sales Force Conference, ZENTIVA, Barcelona  
 2009 – Congress on Rinosinusitis, HARTINGTON, Barcelona  
 2009 – General Assembly, ULEB, Barcelona  
 2009 – Clinical Researchers’ Congress, TAKOMA, Barcelona  
 2009 – GSMA Summit, Barcelona  
 2009 – GSMA Congress, Barcelona  
 2008 – Dealers principal Conference THERMO KING, Barcelona  
 2008 – Business Conference CONTINENTAL, Palma de Mallorca  
 2008 - EURORAI Seminar, Palma de Mallorca  
 2008 – World Retail Congress, Barcelona  
 2008 – Meeting of Distributors, Kimberly Clark, Barcelona  
 2007 – International Trend Vision Award, WELLA, Barcelona  
 2007 – Clinical Researchers’ Training, ATHEROGENICS, Barcelona  
 2007 – Wrangler’s new collection 2008 presentation, Barcelona  
 2007 - EPSON Conference, Benidorm  
 2007 - Seminar on HR Function, Barcelona  
 2007 - Seminar on SME Banking, Barcelona  
 2007 - Thomson conference, Barcelona  
 2006 - Conference on Management of Financial Performance, Barcelona  
 2006 - Congress on Nephrology, Barcelona  
 2005 - Forum of the Chemical Industry, CEFIC, Barcelona  
 2005 - VISA INTERNATIONAL International Seminar, Barcelona  
 2005 - Veterinary congress, Barcelona  
 2004 - International Conference on Bank Supervisors, Madrid  
 2004 - EUROPEAN FILM ACADEMY awards ceremony, Barcelona  
 2004 - International Conference B2B, Barcelona  
 2004 - Plenary Meeting of UEFA - PLANETA FUTBOL, Barcelona 2003 -  
 International Congress TABEXPO, Barcelona  
 2003 - INTEL Congress on New Technologies, Barcelona  
 2002 - International Congress on AIDS, Barcelona  
 2002 - RSI Congress, Barcelona

**1990 – 1999**

**Director assistant / interpreter**

Interpretation from/into Russian, Spanish, English and French at international companies: T 500 PURATOS (Barcelona), MONLAN, S.A. (Sabadell), COLVE Ges.m.b.H. (Moscow), ROBERTO GIORDANO, S.A. (Buenos Aires), IZAR (Moscow), duties of PR manager, organization of conferences, business-cocktails, interpreting at negotiations, business-meetings, coordination of business trips, marketing etc.

**1988 – 1990**

**Freelance Interpreter / Translator**

Interpreting at international film festivals, political congresses, sport events, assistance at international trips of musical bands and international competitions (for Sovinterfilm, Sovintersport, Council of the international Organizations of Youth, Central Committee of KOMSOMOL), consecutive interpreting for the Spanish businessmen through the Commercial Office of the Spanish Embassy in Moscow. Translation of books and articles from English into Russian. Assistance at different business-trips as accompanying guide with tourist groups through the travel agency TOURBURO MOSKVA.

**LANGUAGES:**

**Russian:** Native language / Active language for simultaneous translation

<b>Spanish:</b>	Professional / Active language for simultaneous translation
<b>English:</b>	Professional / Active language for simultaneous translation
<b>French:</b>	Advanced / Passive language for simultaneous translation
<b>Italian:</b>	Medium / Passive language for simultaneous translation
<b>Catalan:</b>	Medium / Passive language for simultaneous translation
<b>German:</b>	Basic

**ADDITIONAL INFORMATION:**

**Consecutive interpreting abroad:** Andorra, Argentina, Belgium, Belarus, Cyprus, Estonia, France, Germany, Great Britain, Holland, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Latvia, Lithuania, Morocco, Mauritania, Russia, Sweden, Switzerland, Ukraine.

---

**MEMBER OF:**

TRIAC (Traductors i Intèrprets Associats pro-Col·legi)  
APTIC (Asociación Profesional de Traductores e Intèrpretes de Catalunya)  
AIB (Asociación de Intèrpretes de Barcelona)

---

**REFERENCIES:**

ABACongress, Arume, CPS Forum-Pablowsky, Intèrpretes de Barcelona, SEPROTEC, Simultànea, Teclat, Nova, RC, Vidal Intèrpretes etc...

---